

Abstract

MIŠŮNOVÁ, Katarína: The literary work of Mahmud Darwish [bachelor work]. – Charles University in Prague, Faculty of Arts, Institut of the Middle East and Africa. Supervisor of the bachelor work: PhDr. František Ondráš, Ph.D. Degree: Bachelor. Prague: FFUK, 2015. 57 p.

The goal of the bachelor work is to introduce the significant Palestinian writer and poet Mahmud Darwish to the Czech and Slovak readers. Mahmud Darwish dedicated his life and work to his mother land – Palestine. His literary work - collections of poems and prosaic work written in arabic language - encourage the people of Palestine who live in the area of Israel or in exile. Thanks to his great literary talent he soon became famous not only in arabic countries, his work is beeing constantly translated into more than twenty languages including Czech and Slovak languages. This helps to inform the world about the misery and suffering of Palestinian people. He is considered to be the spokesman and advocate of Palestinian people and is also called „the national poet of Palestine“. The first chapter introduces the life of Mahmud Darwish, the historical and political facts that influenced his life and brought him to the literary creation. The goal of this chapter is to point out his steps, decisions and his activity in the field of culture and politics so that the reader can understand the literary message of Mahmud Darwish. The second chapter deals with the general characteristics and development of the work of Mahmud Darwish and his literary icons and inspirations. The main part of this bachelor work is the third and the fourth chapter where the translations of the works of Mahmud Darwish into the Czech and Slovak languages are beeing analyzed. The goal of these chapters is to show and analyze the thematic construction of the work of this Palestinian author.

Key words:

Key words: Palestina, Mahmud Darwish, the Israeli-Palestinian Conflict, literature, PLO, mother land, translations, exile